Remedios a una Mirada: Ley de Vivienda y Acomodaciones Públicas

Esta publicación está destinada a proveer información general y no debe ser interpretada como consejo legal. Las personas que deseen consejo legal acerca de un asunto en particular deben consultar con un abogado. Cualquier persona que desee mayor información sobre la ley estatal puede ponerse en contacto con la División de Derechos Iguales (ERD por sus siglas en inglés) del Estado de Wisconsin llamando al teléfono (608) 266-6860 en Madison o al (414) 227-4384 en Milwaukee. Cualquier persona que desee mayor información acerca de la ley federal de vivienda justa puede ponerse en contacto con el Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD por sus siglas en inglés) llamando al (414) 297-3214, ext. # 8301.

Información acerca de la Ley de Vivienda Justa de Wisconsin:

Esta ley, que se encuentra en la **sección 106.50 de los Estatutos de Wisconsin** (previamente en la sección 101.22 de los Estatutos de Wisconsin), protege a las personas contra la discriminación basada en las siguientes características: **sexo, raza, color, orientación sexual, discapacidad física o mental, religión o creencias, nacionalidad de origen, estado matrimonial o civil (casado/a, soltero/a, divorciado/a, viudo/a), condición de la familia, origen legal de ingresos o recursos, edad y ascendencia.**

Existen dos modos de hacer cumplir la ley: presentando una demanda o queja con la ERD y participando en su proceso de audiencia o revista administrativa o iniciando una acción civil directamente en la corte del circuito. Los remedios que se citan más adelante pueden ser otorgados en una audiencia o revista administrativa, excepto por daños y perjuicios que solo se pueden recuperar mediante una acción judicial "**Otros Remedios**" se refiere a remedios tales como, entre otros, una orden de cesar y desistir o un requisito de que un proveedor de vivienda provea entrenamiento o capacitación apropiados.

Remedios por:	Ley de Vivienda Justa de Wisconsin	Ley de Vivienda Justa de los EE.UU.
Pérdidas por Desembolsos	Disponible	Disponible
Mandato o Prohibición Judicial	Disponible	Disponible
Honorarios y Costo de Abogado	Disponible	Disponible
Interés	Disponible	Disponible
Compensación por Daño Emocional y relacionados	Disponible	Disponible
Daños y Perjuicios	En la Corte	Disponible
Multas	Disponible	Disponible
Otros Remedios	Disponible	Disponible

Información acerca de la Ley de Vivienda Justa federal:

La Ley de Vivienda Justa de los EE.UU., 42 U.S.C. sec. 3601, et seq., prohíbe la discriminación en base a **raza, color, religión, sexo, discapacidad, estado de la familia y nacionalidad de origen.** La ley federal puede hacerse cumplir administrativamente a través del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD por sus siglas en inglés) o a través de una acción civil judicial.

Información acerca de la Ley de Acomodaciones Públicas de Wisconsin:

La Ley de "Acomodaciones Públicas y Entretenimientos" de Wisconsin se encuentra en la **sección 106.52, de los Estatutos de Wisconsin** y protege a las personas contra la discriminación basada en: **sexo, raza, color, creed, discapacidad, orientación sexual, nacionalidad de origen o ascendencia**. También contiene algunas disposiciones que prohíben la discriminación **basada en la edad**.

¿Cómo se hace Cumplir esta Ley?

Una persona puede presentar una demanda o queja con la División de Derechos Iguales (ERD por sus siglas en inglés) y solicitar ejecución administrativa de la ley. La decisión emitida como resultado de una audiencia o revista administrativa puede ser apelada a la Comisión de Revista de Trabajo e Industria (LIRC por sus siglas en inglés). Una decisión de LIRC puede ser apelada a la corte. Sin embargo, la corte conducirá un nuevo juicio. Es posible solicitar un juicio por jurado. Este procedimiento es diferente, por ejemplo, del procedimiento que se sigue en casos de empleo justo bajo la sección 111.31, et seq. de los Estatutos de Wisconsin, en el cual la apelación de una decisión de LIRC es examinada por la corte pero no resulta en un nuevo juicio.

También es posible presentar una acción civil directamente en la corte.

Remedios

Los remedios disponibles como resultado de una **acción civil** incluyen, pero no están necesariamente limitados, a daños - incluyendo daños y perjuicios, costos judiciales y honorarios razonables por asesoramiento legal. Multas también pueden ser impuestas.

Al nivel administrativo, si se comprueba una violación, una orden es emitida para "tal acción de parte del demandado como sea necesaria para poner en efecto el propósito de (3) y de esta sub.-sección." [Refiérase a la sección 106.04 (10) (a) (4), de los Estatutos de Wisconsin]. El precedente en esta área es escaso. Cualquiera de las partes que no éste satisfecha puede apelar la decisión de un Juez Administrativo a la corte (después de una revista por LIRC). La corte por su parte puede otorgar un nuevo juicio, lo que incluye el derecho a un juicio por jurado. Consecuentemente, se puede argüir que excepto por daños y perjuicios, los remedios administrativos disponibles deben ser idénticos a los que estarían disponibles en corte. Actualmente, el alcance de los remedios administrativos no está totalmente resuelto. Sin embargo, probablemente incluiría por lo menos gastos incurridos, costos razonables incluyendo honorarios por asesoramiento legal, órdenes de cesar y desistir, entrenamiento y capacitación apropiados y otros tipos de remedios que compensan y reparan los daños sufridos, y multas.

Para mayor información póngase en contacto con nosotros:

**STATE OF WISCONSIN
DEPARTMENT OF WORKFORCE DEVELOPMENT
EQUAL RIGHTS DIVISION**

**201 E WASHINGTON AVE., ROOM A300
P O BOX 8928
MADISON WI 53708**

Telephone: (608) 266-6860
TTY: (608) 264-8752

**819 N 6th ST
ROOM 255
MILWAUKEE WI 53203**

Telephone: (414) 227-4384
TTY: (414) 227-4081

Website: <http://dwd.wisconsin.gov/er/>

El Departamento de Desarrollo Laboral provee oportunidades iguales en el empleo y en los servicios que brinda. Si usted tiene una discapacidad y necesita esta información en otro formato o si lo necesita traducido a otro idioma, por favor póngase en contacto con nosotros. Las personas sordas o con impedimentos auditivos o del habla pueden llamarnos usando los números de TTY provistos en esta publicación.